
ЗАКЛЮЧЕНИЕ

на перевод международного стандарта ISO номер стандарта

«НАИМЕНОВАНИЕ СТАНДАРТА на русском языке»

Перевод международного стандарта ISO XXXXX «Наименование на русском языке» (Переводчик ФГБУ «РСТ», редактор: ТК XXX).

Перевод полностью аутентичен оригиналу международного стандарта ISO XXXXX «Наименование стандарта на языке оригинала».

Перевод международного стандарта предоставлен в формате WORD (DOC), оформленный в соответствии с ГОСТ 7.36 (пункт 4) и шаблоном, рекомендованным ФГБУ «РСТ».

Перевод соответствует следующим общим требованиям и правилам перевода:

- правильность изложения наименования стандарта;
- соответствие структуры и (или) содержания стандарта его наименованию;
- внутренняя согласованность содержания и соответствие содержания разделов (подразделов) их заголовкам;
- правильность нумерации пунктов и подпунктов, обозначений приложений (с указанием их статуса: обязательные, рекомендуемые, справочные), нумерации таблиц, графических материалов, формул;
- соблюдение правил оформления таблиц, сносок, примечаний, графических материалов и формул;
- наличие ссылок в тексте стандарта на приложения, таблицы, графические материалы и формулы;
- соответствие знаковых и языковых средств, употребляемых в стандарте, нормам и правилам русского языка (лексическим, словообразовательным, синтаксическим и стилистическим);
- соблюдение норм современной орфографии и правил грамматики языка перевода;
- использование общепринятой научной или профессиональной терминологии.

При проведении редактирования внесены следующие уточнения и

корректировки:

- по применению терминологии...

Рекомендовать данный перевод международного стандарта ISO XXXXX к представлению для регистрации в установленном порядке в ФГБУ «РСТ».

Председатель ТК

М.П.